沙省中埠請廚數名
新開張高級西餐館請有實際經驗西餐頭廚一名，初時月薪一千八百元。做落有另商量。另請炒鑊數名，要有實際經驗，待遇從優。四時后電：306-764-6700彭祖先生接洽。

新廠招請車衣女工
全新廠房，環境優美，薪金高，如熟手者，可以件工計算，每月可賺至千元以上。保證全年可靠工作，另有免費牙醫福利。請電七三一—一五一五或由上午十時至五時（星期一至六）到本廠 1675 W. 2nd. 西邊二街面洽。

教學摩打車鈕骨車
經驗師傅，個別指導全部新車，承接鈕骨請每日五時後來電。電話：三二七—三四五二

宜僱女職員一名
要通曉中英文，負責打字，核對貨單，及接聽電話等工作。電話：二五三—一五五一 MR. DICK HONSON

你需要更好的機會或更好的職業嗎？你當然可以。
勿失良機
本廠乃是一間新高，有活力，而且繁忙的工廠。我們需要一些有經驗的皮樓車工和鈕骨
請到 99 E. CORDOVA ST. 五樓面洽

製衣廠請人
誠聘請裁床熟練電剪工友，有意者請電話：255-8338 1422 WILLIAM ST 洽。

聘請炸鑊
沙省四萬人埠聘請經驗炸鑊數名或無經驗而有上進心青年，薪高，包食宿有意請來函 BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK 或下午四時後自費電 306-764-1500郭或羅先生洽

餐館請點心及頭廚
請經驗點心領班一名，另經驗頭廚一名（要有法國餐經驗），有意請到 615 DAVIES ST 面洽。

製衣廠請經驗裁剪
薪金好，有意請到SURREY CLASSICS 55 WATER ST. 四樓面洽。

製衣廠請裁剪助手
有意請到SURREY CLASSICS 55 WATER ST 四樓面洽。

餐館請人
洗盤碗，有意請電：403-624-3530 周岑先生。

請中西廚及企檯
埠仔請中西廚，企檯，打雜，洗碗各一名，薪優，包食住，有意電：403-523-3928 方先生洽。

請打雜洗碗中西廚
名一名，包食住，薪金高，有意電：112-403-778-6333 PETER洽。

亞省埠仔請中西廚
數名，薪金從優。要有經驗。有意請電112-403-778-6333 PETER接洽。

恤衫廠請熟手上領
有底薪，另件計，有意者請361 WATERIST面洽

珠寶公司急請人
目前正需要多名寫字樓及生產部助理員。無需經驗，有意者請到316 W 5TH AVE. 與ANGIE CHAN洽

高薪誠聘
某大水電器材公司招請男女售貨員各一名，有經驗為佳，要講流利英語有意者辦公時間請電：六八五—一六二一林先生接洽。

宜人執薯仔
有意請電：327-9676

請經驗送餐兼帮廚
一名，有意請2808 CAMMERCIAL DRIVE 面議。

請打什兼炒鑊
有意者請電：五七六—六二二二，下午二時至四時。

亞省埠仔請經驗廚
唐廚或西廚，薪優包食住，請每日下午七至九時自費電話：403-545-2890與鄭先生洽。

清潔公司請人
ABA清潔公司請男女工數名，年齡十八至四十。有意者請到E 225 1ST北溫哥華。或電：986-3018（朝九晚五洽）

請經驗企檯
位于 B C VANDERHOOF有意請電：112-567-4235 周先生洽。

埠仔請人
PRINCE RUPERT 埠仔請打雜，無須經驗，另中西廚一名，月薪一千五百，男女均可，包食宿及來回機票，工作輕鬆愉快，請自費電話：112-628-3222

請中餅師傅一名
需有十年香港式結婚禮餅及月餅經驗，識廣東話，月薪一千二百五十元。請電六八三—五一四八黃先生洽。

製衣廠請人
運動製衣廠擬聘請單針集骨工人數名，有五年經驗者請到一一二東六街接洽。

急請皮樓工人數名
有意者請到水街三四七號三樓與MONICA面洽。

製衣廠請人
請經驗車單針工人，日夜班都有，有意請電：876-7921

有經驗企檯一名
有意請電：403-624-1048

餐館請經驗西廚
下午及晚班。有意者請到1101 ROBSON街面洽。電話：681-0641

建築公司請人
宜青年木工雜工各一名，有意者請下午六時後電話874-7503與馮先生接洽

請中西廚及企檯
埠仔MACKENZIE宜中西廚及企檯，合夫婦，有意者請電話與周源接洽。電話：一一二—九九七—五三八六

請西廚一名
北溫哥華餐館，請有經驗西廚一名，有意者在三時至六時到2001 LONSDALE AVE. N. VAN. 面洽。

宜數十人做田工
每小時三元六毛五仙。長期工均可。如有意請每天下午七點牛后與牛嫌接洽。電話：874-0142 或 874-6272

樓上招租
三房二廳近菲莎夾六十三街，租六百九十元。有意請下午三時后電：八七三—二一一六

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊全，乃磨夾廿七街，有意者請電：876-0193

招租
四睡房，客餐廳及廚浴全，近京士威夾士路傾，近學校，交通方便。請電：四三四—一六三四洽

土庫出租
近柏架街夾KENFREW兩房一廳，適合學生或家庭。下午二時后電：251-4263

徵求單人房
徵租边喜士廷，緬街，片打，域多利或京士威街樓上或樓下清靜單人房一個出租者晚間電話：三二一—三七八七洽。

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 TEL 682-0724
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
由十月十九日至十月廿五日止
今日放演：
是一民族氣節，神祕香艷鉅片
萬里飄香，憑一把玉劍，
玉劍飄香
特別客串 方正
客串演出 劉德凱
聯合主演 燕南希 苗可秀 田鵬
五大王牌 民族氣節 香艷神秘 美姿動作 三個第一
同場加演
夷威夏在愛
聯合主演 翁其勇 張瑛 依達 沈殿霞 鄭少秋 白文彪
客串主演 蓮花樂隊 潘琪
領銜主演 甄珍 鄧光榮
愛情文藝片佳片

寫字樓出租
喜士定西街活活公司對面，全新裝修大小寫字樓二百至五百方尺，租廉批長。688-2261 電洽。

潤大樓下出租
全層一廳一房，獨立門戶，清靜雅潔，新地氈，設備齊，月租三百元。合夫婦。電話：二五四—三一〇一

新屋土庫出租
一房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊全，有意請下午六時至九時電話：三二七—七六六三

新土庫出租
兩房一廳，廚廁浴室齊，獨立門戶。電話：253-9290

土庫出租
兩房一廳，廿二街夾緬街，廚廁齊備，晚六時後電：879-3443

新屋樓下出租
近京士威和乃磨街，一房一廳或兩房，爐頭雪櫃全，適合單身女性或夫婦。電：四三三—〇〇四三楊太

新屋樓下出租
二房一廳，爐頭雪櫃齊，適合不吸烟人仕。電327-4564

新屋樓下出租
京士威夾載市新屋樓下二房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，近交通學校市場租平。電話：430-2944

單人房出租
位於片打東街有家具，宜不抽烟人士。請電255-4190

一房一廳出租
樓上一房一廳，適合夫婦，租三百九十，另電費。電話：三二一—三八四七

新屋樓下出租
三房兩廳，爐頭雪櫃齊備。適合單身人仕或學生分租。家庭亦可。請電：八七六—一二九八

土庫出租
一房一廳，爐頭雪櫃齊，交通方便，在RUPERT街，有獨立門戶，適合學生或單身女仕，晚六時至十時電430-1647

土庫出租
雲東區二房一廳，設備齊有獨立門口土庫，另有樓上單人房，合職業人士電255-3414

新屋樓下出租
兩光大睡房，爐頭雪櫃齊，適合清靜夫婦及六年兒女或職業人仕居住。近女皇公園。電：321-5000

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七—三二五五（英語）
三二一—一七二〇（華語）

●訃告
先嚴周公朝任係廣東省開平縣茅崗上洞鄉義興聯安里人不幸於一九八一年十月十六日晚上九時逝世積閏享壽五十有四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月廿六日（星期一）上午十時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓忝屬宗親戚友鄉世誼謹此訃
聞
反服母關玉英
未亡人胡艷春
孤子周國俊周國强
孤女周順琴壻何如駿
周順華周順愛
外孫女何蘊妮何蘊雯
兄「朝玉」嫂關氏
「朝命」嫂黃氏
陸氏
侄錫威侄媳胡氏
國權國生
侄女雪玲侄壻鄭敬
佩慈侄壻「黃萬長」
佩萍佩蓮
其餘男女侄孫十餘名
同泣告
治喪處：970 NANAIMO ST VANCOUVER B C TEL:254-5941

●訃告
先嚴黃友昂字樹榮廣東開平蜆崗齊塘人痛於一九八一年十月二十日上午五時病逝在聖保羅醫院積閏享壽七十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月二十六日（星期一）下午一時假座丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墳場忝屬宗親戚友世誼哀此訃
聞
未亡人周麗雲
孤子毓暘媳謝寶玉
毓瑩媳唐慕芬
孫男國衛國强浩然
孫女美賢雅慧 同泣告
治喪處：民星社
跑路街四三九號
喪宅：1380 GLEN ABBEY DR BBY. B C 1349 WYNBROOK PL. BURNABY B C
國華比商號 291-1002

●哀謝
先嚴諱金惠字家蔭雷公府君之喪經於一九八一年十月十九日下午一時假座周陵喜分殯儀館舉行大殮喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓園叨蒙
鐵城崇義總會中山渡頭鄉雷氏宗親協助辦理大殮出殯禮儀宗親戚友世誼厚惠賻儀花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀
謝
未亡人雷劉群英
孤子（焯寧）媳（方秀娟）
國醒媳李漫鈺
孤女國瑜壻梁俊康
男孫祖德祖健祖添
女孫翠碧孫壻馬建華
弟三名妹三名弟婦四名
侄十九名侄婦十五名
侄女十名侄女壻六名
侄孫二十五名
侄孫女二十二名
仝三謝
（賻儀）鐵城崇義會五百元，雷古蕙蘭一百元，雷震瀛一百元，雷應熊一百元，馬佑沾一百元，雷經倫五十元，馬玉屏五十元，劉煥光五十元，梁兆昆四十元，蔡石青四十元，李僑棟四十元，李志强三十元，雷少珍三十元，雷錦權雷漢標共四十元，（以上均合家）
馬桂森，劉雷佩群，郎金桓，雷綺文，雷家穗，雷惠英，李文根，雷幹興，鄭張錦屏，陳耀滿，宋生，馬伯均，鄭曹燕琼，馬金城，馬雄飛，雷炳威，
THERESA HOY
LOUIE & FAMILY
（以上均合家每二十元）
鄧進金，雷建秋（以上均合家每十五元）
雷善初雷林偉共二十元。
雷煥培蕭銘共二十元（以上均合家）
雷煥芬，李佳，雷文華，雷文煥母，黃雲波，李蕙芬，雷家勳，雷廣添母，雷妙安，雷亮學，雷金庭，雷國興，林容慶，楊少琼，雷彩珍，雷華鎏，聶龍蒲，雷澤兩蔣博雲，雷宜衍，雷焜炳，雷子强，雷宜堪，李錦開，雷鈞洪吳展文，方錫漢，雷和燊，雷北湖，雷錦燊，李曉南，雷惠祥母余勳平，雷參球，李玉康，劉建安，林重强，余耀彬，廖和，林維（以上均合家每十元）
雷宜弼，雷倩屏母，雷月琼，雷慕珍，陳金樂，鍾亮聲，湯錦波，周祖耀，鄭今後，黃燦焜，鄭宗勵，楊少波（以上均合家每五元）
「鮮花」
Richard & Ellen Louie, Joe & Mary Wah, Mr, & Mrs Don Sundvall, Mr, & Mrs Bob Lee, Donna, Debbie & Family,
「花圈」鐵城崇義總會，域埠支會，崇義會體育部，卡技厘崇義支會，邇源總堂，雷古蕙蘭，雷命陵，雷金允，雷金照，雷國權，雷雨倫，雷衍球，雷武超，雷文龍，雷樹威，雷凱年，雷燮明，雷熒賢，劉門信，劉煥忠，劉煥光，劉煥德，梁炳昌，馬祐沾，方劉玉瑤，梁俊康，馬建華，雷錦燊，雷紹箕，雷紹裘，雷賢邦，雷佩卿，雷少卿，雷國興，雷北湖，雷燦安，雷煥培，雷瑞群，雷和燊，雷旭林，雷錦添，雷炳威，雷榕燦，雷章祐，雷井桂，雷德檀，雷林偉，雷善初，雷錦權，雷漢標，雷民興，劉景文，何惠來，劉青山，蕭繼夫，林得利，繆天錫，朱浩平，馬桂森，林瑞和，林得勝，鄺令均，方勵强。
Mr, & Mrs Wing Lum, Mr, & Mrs, Ronald Koo, Mr, & Mrs, Art Koo, Thomas J, Louie & Family, Theresa Louie & Family, Wah Chun Go & Kin Go, Art & Betty, Eddie & Holly, Dave & Janny, Nick & Linda, Bill & Alinda, Richard & Ellen Louie,
素車十餘部。
扶棺：雷國權，雷應雲，雷震瀛
雷應熊，雷凱年，雷武超
派利市：周祖耀
厚惠芳名 恕不稱呼
如有錯漏 祈爲見諒